



DERS BİLGİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	Fen-Edebiyat Fakültesi
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN ADI	Eski Türkçe Metinlerden Seçmeler
DERSİN KODU	TDE3321
YEREL KREDİSİ	2
AKTS KREDİSİ	4
HAFTALIK DERS SAATİ	2
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	0
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0
ÖNKOŞULLAR	Yok
YARIYIL	Güz
DERSİN DİLİ	Türkçe
DERSİN SEVİYESİ	Lisans
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @ Türk Dili ve Edebiyatı Lisans Programı
DERSİN KATEGORİSİ	Temel Meslek Dersleri
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Fikret Yıldırım
ASİSTAN(LAR)	Zeynep Pınar Can
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin Türk kültür tarihinin en eski metinlerini tanımalarını sağlamaktır. Ayrıca, öğrencilere -Karahanlı Türkçesi dönemi hariç- Eski Türkçe dönemi içerisinde yer alan Orhon Türkçesi ve Uygur Türkçesi dönemlerini ele alınan metinler üzerinden tanıtmayı sağlamaktadır. Orhon Türkçesi dönemini yansıtan metinlerden Yenisey yazıtlarından örnek metinleri tanımaları sağlanacaktır. Ayrıca, İrk Bitig, Altun Yaruk ve Xuanzang Biyografisi üzerinden öğrencilerin Uygur Türkçesi döneminin dil ve edebi özelliklerini tanımaları sağlanacaktır. Yine İrk Bitig üzerinden kağıda yazılı Orhon harfli metinler hakkında bilgi sahibi olmaları sağlanacaktır.
DERSİN İÇERİĞİ	En Eski Türkçe metinlerin dili; Orhon Türkçesi ve Uygur Türkçesi; Eski Türkçeyi kullanan toplumların kültürü, coğrafi ve tarihi dokusu; eski Türklerin Orhon alfabesi ile kağıda yazdıkları metinler
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Zorunlu Kaynaklar: [1] Tekin, Talat (2016). Orhon Türkçesi Grameri. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [2] Gabain, A. Von (1988). Eski Türkçenin Grameri. (M. Akalın, Çev.). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [3] Clauson, G. (1972). An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish. London: Oxford University Press.



	[4] Ölmez, M. (2021). Orhon-Uygur Hanlığı Dönemi, Moğolistan'daki Eski Türk Yazıtları (Metin-Çeviri-Sözlük) (Yenilenmiş-Genişletilmiş 4. Baskı). Ankara: BilgeSu Yayıncılık. [5] Aydın, E., Alimov, R. ve Yıldırım, F. (2013). Yenisey-Kırgızistan Yazıtları ve Irk Bitig. Ankara: BilgeSu Yayıncılık. [6] Yıldırım, F. (2017). Irk Bitig ve Orhon Yazılı Metinlerin Dili. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [7] Kormuşin, İ. V., Mozioğlu, E., Alimov, R. ve Yıldırım, F. (2016). Yenisey - Altay - Kırgızistan Yazıtları ve Kâğıda Yazılı Runik Belgeler. Ankara: BilgeSu Yayıncılık. [8] Aydın, E. (2015). Yenisey Yazıtları. Konya: Kömen Yayınları. [9] Tezcan, Semih (1978). "En Eski Türk Dili ve Yazını". Bilim, Kültür ve Öğretim Dili Olarak Türkçe. Ankara: Türk Tarih Kurumu yayınları: 271-323. [10] Ölmez, Mehmet (1997). "Eski Türk Budist Çeviri Edebiyatına Kısa Bir Bakış". Çağdaş Türk Edebiyatına Eleştirel Bir Bakış, Nevin Önberk Armağanı. Ankara: 225-256. [11] Röhrborn, Klaus (1991). Xuanzang Leben und Werk, Teil 3: Die alttürkische Xuanzang-Biographie VII: Nach der Handschrift von Leningrad, Paris und Peking sowie nach dem Transkript von Annemarie von Gabain. Wiesbaden. [12] Kaya, Ceval (1994). Uygurca Altun Yaruk: Giriş, Metin, Dizin. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [13] Ayazlı, Özlem (2012). Altun Yaruk Sudur VI. Kitap (Karşılaştırmalı Metin Yayını). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [14] Çağatay, Saadet Ş. (1945). Altun Yaruktan İki Parça. Ankara: Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları (46). [15] Tezcan, Semih (1975). Eski Uygurca Hsüan Tsang Biyografisi, X. Bölüm. Ankara. [16] Tekin, Talat (1993). Irk Bitig, The Book of Omens. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag. [17] Tekin, Talat (2004). Irk Bitig, Eski Uygurca Fal Kitabı. Ankara: Öncü Kitap. [18] Yıldırım, Fikret (2014). "Irk Bitig ve Yenisey Yazıtlarında Ataerkil Anlayışın İzleri". Belkıs Halim Vassaf Anısına "Edebiyatı Kadın". XXVI. Uluslararası Kibatek Edebiyat Sempozyumu. İstanbul-Türkiye. 28-29 Nisan 2014: 389-397. [19] Ercilasun, Ahmet B. (2008). Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi. 6. Baskı. Ankara: Akçağ Yayınları. Önerilen Kaynaklar: Hamilton, James Russell (1998). Budacı İyi ve Kötü Kalpli Prens Masalının Uygurcası Kalyanamkara ve Papamkara. Ankara: Simurg.
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler, 1. Türk diline ait en eski metinleri okur duruma gelebileceklerdir. 2. Orhon ve Uygur Türkçesi dönemine ait metinlerin dilbilgisel çözümlemesini yapar duruma gelebileceklerdir. 3. Orhon Türkçesi dönemi ile ilgili olarak Yenisey yazıtlarının ve Uygur Türkçesi dönemi ile ilgili olarak da Irk Bitig, Altun Yaruk ve Xuanzang Biyografisi adlı eserlerin eski Türk dili ve kültürü içerisindeki yeri ve önemini açıklayabileceklerdir. 4. Ele alınan en eski Türkçe metinlerin dil ve üslup özelliklerini uygulamalı olarak



taniyabileceklerdir.

5. En eski Türkçe metinlerin sözvarlığına hakim olabileceklerdir.

6. Kağıda yazılı Orhon harfli metinlerin dil ve yazım özellikleri hakkında çıkarımlar yapabileceklerdir.

DEĞERLENDİRME SİSTEMİ

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım		
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev İçerik: Derste işlenen temel kavramların eleştirel biçimde yorumlanmasını ve ilgili kavramların disiplin-içi alanlarda örneklerinin bulunmasını içeren haftalık ödevlerin verilmesi	1	%10
Sunum/Jüri		
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika)	1	%50
Final İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika)	1	%40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		%60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		%40
TOPLAM		%100

HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI

HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı: Eski Türkçenin dil tarihi ve edebiyatı Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Türkçenin tarih boyunca geçirdiği evreler üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Türkçenin dil tarihi ve edebiyatı hakkında kaynak: [19], 79-193; 213-283.
2	Konu Anlatımı: Orhon Türkçesi ve Eski Uygur Türkçesi dönemlerine ait dilbilgisel özelliklerin anlatılması (fonetik, morfolojik, semantik) Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Orhon Türkçesi ve Eski Uygur	Orhon Türkçesi ve Eski Uygur Türkçesi dönemlerine ait dilbilgisel özelliklerin anlatılması (fonetik, morfolojik, semantik) hakkında kaynak: [19], 173-193; 272-283.



	Türkçesini diğer tarihi Türk dilleri dönemlerinden ayıran hususlar üzerine tartışma yapılacaktır.	
3	Konu Anlatımı: Orhon Türkçesi ve Eski Uygur Türkçesi dönemlerine ait dilbilgisel özelliklerin anlatılması (fonetik, morfolojik, semantik) Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Orhon Türkçesi ve Eski Uygur Türkçesini diğer tarihi Türk dilleri dönemlerinden ayıran hususlar üzerine tartışma yapılacaktır.	Orhon Türkçesi ve Eski Uygur Türkçesi dönemlerine ait dilbilgisel özelliklerin anlatılması (fonetik, morfolojik, semantik) hakkında kaynak: [19], 173-193; 272-283.
4	Konu Anlatımı: Yenisey yazıtlarından örnek metin okunması ve çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Yenisey yazıtlarında ataerkillik kültürün izleri üzerine tartışma yapılacaktır.	Yenisey yazıtlarından örnek metin okunması ve çözümlenmesi hakkında kaynak: [8], 51-55.
5	Konu Anlatımı: Yenisey yazıtlarından örnek metin okunması ve çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Yenisey yazıtlarında ataerkillik kültürün izleri üzerine tartışma yapılacaktır.	Yenisey yazıtlarından örnek metin okunması ve çözümlenmesi hakkında kaynak: [8], 51-55.
6	Konu Anlatımı: Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Irk Bitig'in eski Türk yazını içerisindeki yeri ve önemi üzerine tartışma yapılacaktır.	Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [6], 33.
7	Konu Anlatımı: Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Irk Bitig'de geçen hayvan adları üzerine tartışma yapılacaktır.	Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [6], 34-35.
8	Ara Sınav 1	Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünün tekrar edilmesi
9	Konu Anlatımı: Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Irk Bitig'in yazıldığı kültür çevresi hakkında tartışma yapılacaktır.	Irk Bitig metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [6], 36-37.
10	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Eski Türkçe Budist yazının Türk yazını tarihindeki yeri ve önemi üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [12], 61.
11	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Altun Yaruk'un eski Türk yazını içerisindeki yeri ve önemi üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [12], 62.
12	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Altun Yaruk'u Çince'den Türkçeye çeviren Şingko Şeli Tutung'un çeviri çalışmaları üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Altun Yaruk metninin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [12], 63.
13	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Xuanzang'ın tarihi kişiliği ve Türklük bilimi açısından yeri ve önemi üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [15], 13-15.



14	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Xuanzang Biyografisinin eski Türk yazını içerisindeki yeri ve önemi üzerine tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [15], 16-18.
15	Konu Anlatımı: Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi Sınıf-içi Tartışma (5 dk.): Xuanzang Biyografisinde kullanılan çeviri dilin özellikleri konusunda tartışma yapılacaktır.	Eski Uygurcaya ait Xuanzang Biyografisinin okunması çözümlenmesi hakkında kaynak: [15], 19-20.
16	Final	İşlenen konuların tümünün tekrar edilmesi

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	5	70
Derse Özgü Staj			
Ödev	1	5	5
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	10	10
Toplam İşyükü :			123
Toplam İşyükü / 30(s) :			4.10
AKTS Kredisi :			4



COURSE INFORMATION FORM

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts & Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Turkish Language & Literature
TITLE OF COURSE	Examples from Old Turkic Texts
CODE	TDE3321
LOCAL CREDIT	2
ECTS	4
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	0
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	None
SEMESTER	Fall
COURSE LANGUAGE	Turkish
LEVEL OF COURSE	First Cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in Turkish Language & Literature
COURSE CATEGORY	Core Courses
MODE OF DELIVERY	Face-to-Face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Turkish Language & Literature
COURSE COORDINATOR	Fikret Yıldırım
ASSISTANT(S)	Zeynep Pınar Can
COURSE OBJECTIVES	The aim of this course is to familiarize students with the oldest texts in Turkic cultural history. It also introduces students to the Orkhon Turkic and Uyghur Turkic periods within the Old Turkic period (excluding the Karakhanid Turkic period) through the texts studied. Students will be introduced to examples of texts from the Yenisei inscriptions, which reflect the Orkhon Turkic period. Furthermore, students will be introduced to the linguistic and literary characteristics of the Uyghur Turkic period through the Irk Bitig, Altun Yaruk, and Xuanzang Biography. Furthermore, through Irk Bitig, students will be introduced to Orkhon script texts written on paper.
COURSE CONTENT	The language of the oldest Turkic texts; Orkhon Turkic and Uyghur Turkic; the culture, geography and historical texture of the societies that used Old Turkic language; the texts written on paper by the ancient Turks in the Orkhon alphabet.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Required Readings: [1] Tekin, Talat (2016). Orhon Türkçesi Grameri. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları. [2] Gabain, A. von (1988). Eski Türkçenin Grameri. (M. Akalın, Çev.). Ankara:



Türk Dil Kurumu Yayınları.

[3] Clauson, G. (1972). An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth Century Turkish. London: Oxford University Press.

[4] Ölmez, M. (2021). Orhon-Uygur Hanlığı Dönemi, Moğolistan'daki Eski Türk Yazıtları (Metin-Çeviri-Sözlük) (Yenilenmiş-Genişletilmiş 4. Baskı). Ankara: BilgeSu Yayıncılık.

[5] Aydın, E., Alimov, R. ve Yıldırım, F. (2013). Yenisey-Kırgızistan Yazıtları ve Irk Bitig. Ankara: BilgeSu Yayıncılık.

[6] Yıldırım, F. (2017). Irk Bitig ve Orhon Yazılı Metinlerin Dili. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

[7] Kormuşin, İ. V., Mozioğlu, E., Alimov, R. ve Yıldırım, F. (2016). Yenisey - Altay - Kırgızistan Yazıtları ve Kâğıda Yazılı Runik Belgeler. Ankara: BilgeSu Yayıncılık.

[8] Aydın, E. (2015). Yenisey Yazıtları. Konya: Kömen Yayınları.

[9] Tezcan, Semih (1978). "En Eski Türk Dili ve Yazını". Bilim, Kültür ve Öğretim Dili Olarak Türkçe. Ankara: Türk Tarih Kurumu yayınları: 271-323.

[10] Ölmez, Mehmet (1997). "Eski Türk Budist Çeviri Edebiyatına Kısa Bir Bakış". Çağdaş Türk Edebiyatına Eleştirel Bir Bakış, Nevin Önberk Armağanı. Ankara: 225-256.

[11] Röhrborn, Klaus (1991). Xuanzang Leben und Werk, Teil 3: Die alttürkische Xuanzang-Biographie VII: Nach der Handschrift von Leningrad, Paris und Peking sowie nach dem Transkript von Annemarie von Gabain. Wiesbaden.

[12] Kaya, Ceval (1994). Uygurca Altun Yaruk: Giriş, Metin, Dizin. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

[13] Ayazlı, Özlem (2012). Altun Yaruk Sudur VI. Kitap (Karşılaştırmalı Metin Yayını). Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

[14] Çağatay, Saadet Ş. (1945). Altun Yarıktan İki Parça. Ankara: Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları (46).

[15] Tezcan, Semih (1975). Eski Uygurca Hsüan Tsang Biyografisi, X. Bölüm. Ankara.

[16] Tekin, Talat (1993). Irk Bitig, The Book of Omens. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

[17] Tekin, Talat (2004). Irk Bitig, Eski Uygurca Fal Kitabı. Ankara: Öncü Kitap.

[18] Yıldırım, Fikret (2014). "Irk Bitig ve Yenisey Yazıtlarında Ataerkil Anlayışın İzleri". Belkıs Halim Vassaf Anısına "Edebiyatı Kadın". XXVI. Uluslararası Kibatek Edebiyat Sempozyumu. İstanbul-Türkiye. 28-29 Nisan 2014: 389-397.

[19] Ercilasun, Ahmet B. (2008). Başlangıçtan Yirminci Yüzyıla Türk Dili Tarihi. 6. Baskı. Ankara: Akçağ Yayınları.

Recommended Readings:

Hamilton, James Russell (1998). Budacı İyi ve Kötü Kalpli Prens Masalının Uygurcası Kalyanamkara ve Papamkara. Ankara: Simurg.

Course Learning Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to

1. Read the oldest texts of the Turkic language.
2. Perform grammatical analysis of texts from the Orkhon and Uyghur Turkic periods.
3. Explain the place and importance of the Yenisei inscriptions related to the Orkhon Turkic period and the works called Irk Bitig, Altun Yaruk and Xuanzang Biography related to the Uyghur Turkic period in the ancient Turkic language and culture.



4. Practically identify the linguistic and stylistic features of the oldest Turkic texts.
5. Master the vocabulary of the oldest Turkic texts.
6. Make inferences about the language and spelling features of Orkhon letter texts written on paper.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics		
Homework Assignments Content: Assignments given weekly that involve critically interpreting the fundamental concepts covered in class and finding examples of related concepts within disciplinary fields.	1	%10
Presentations/Jury		
Project		
Seminar/Workshop		
Mid-Terms Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to the exam week. Format: Face-to-face. Exam (90 minutes)	1	%50
Final Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to the exam week Format: Face-to-face. Exam (90 minutes)	1	%40
Percentage of In-Term Studies		%60
Percentage of Final Examination		%40
TOTAL		%100

WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Lecture: Language history and literature of Old Turkic In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the stages Turkic language has gone through throughout history.	Sources on the language history and literature of Old Turkic: [19], 79-193; 213-283.



2	Lecture: Explanation of grammatical features of the Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic periods (phonetics, morphology, semantics). In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the points that distinguish Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic from other historical Turkic language periods.	Source on the explanation of grammatical features of the Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic periods (phonetics, morphology, semantics): [19], 173-193; 272-283.
3	Lecture: Explanation of grammatical features of the Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic periods (phonetics, morphology, semantics). In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the points that distinguish Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic from other historical Turkic language periods.	Source on the explanation of grammatical features of the Orkhon Turkic and Old Uyghur Turkic periods (phonetics, morphology, semantics): [19], 173-193; 272-283.
4	Lecture: Reading and analysis of sample texts from the Yenisei inscriptions. In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the traces of patriarchal culture in the Yenisei inscriptions.	Source on reading and analysis of sample texts from the Yenisei inscriptions.: [8], 51-55.
5	Lecture: Reading and analysis of sample texts from the Yenisei inscriptions. In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the traces of patriarchal culture in the Yenisei inscriptions.	Source on reading and analysis of sample texts from the Yenisei inscriptions.: [8], 51-55.
6	Lecture: Reading and analysis of the Irk Bitig. In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the place and importance of Irk Bitig in ancient Turkic literature.	Source on the reading and analysis of the Irk Bitig: [6], 33.
7	Lecture: Reading and analysis of the Irk Bitig. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion on the animal names in Irk Bitig.	Source on the reading and analysis of the Irk Bitig: [6], 34-35.
8	Midterm 1	Review of all topics covered until exam week
9	Lecture: Reading and analysis of the Irk Bitig. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion about the cultural environment in which Irk Bitig was written.	Source on the reading and analysis of the Irk Bitig: [6], 36-37.
10	Lecture: Reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk. In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on the place and importance of Old Turkic Buddhist writing in the history of Turkic literature.	Source on the reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk: [12], 61.
11	Lecture: Reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion on the place and importance of Altun Yaruk in ancient Turkic literature.	Source on the reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk: [12], 62.



12	Lecture: Reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion on the translation work of Şingko Şeli Tutung, who translated Altun Yaruk from Chinese to Turkic.	Source on the reading and analysis of the Old Uyghur text Altun Yaruk: [12], 63.
13	Lecture: Reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur. In-Class Discussion (5 min.): Discussion will be held on Xuanzang's historical figure and his place and importance in Turkology.	Source on the reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur: [15], 13-15.
14	Lecture: Reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion on the place and importance of Xuanzang's Biography in ancient Turkic literature.	Source on the reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur: [15], 16-18.
15	Lecture: Reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur. In-Class Discussion (5 min.): There will be a discussion on the characteristics of the translated language used in the Xuanzang Biography	Source on the reading and analysis of the Xuanzang Biography in Old Uyghur: [15], 19-20.
16	Final	Repetition of all topics covered.

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application			
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	5	70
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	1	5	5
Quizzes/Studio Critics			
Project			
Presentations / Seminar			
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10



Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	10	10
Total Workload :			123
Total Workload / 30(h) :			4.10
ECTS Credit :			4



Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi

	DÖC-1	DÖC-2	DÖC-3	DÖC-4	DÖC-5	DÖC-6	DÖC-7	DÖC-8	DÖC-9
PC-1 Türk dilini ses, şekil, anlam bilgisi ve söz dizimi bakımından inceleyebilecek, Türkçeyi doğru, anlaşılır bir şekilde kullanabilecek ve edindiği kazanımları aktarabileceklerdir./ Analyse the Turkish language in terms of phonology, morphology, semantics, and syntax, use Turkish accurately and clearly and communicate the knowledge acquired.		X		X					
PC-2 Türk Dili ve Edebiyatı'nın metinlerini başlangıcından günümüze kadar kullanılan tüm alfabeleriyle okuyabilecek ve filolojik ve edebi açıdan değerlendirebileceklerdir./ Read texts of Turkish Language and Literature written in all alphabets used from its origins to the present and evaluate them from both philological and literary perspectives.	X				X				
PC-3 Halk biliminin (folklor) temel kavram ve kuramlarını anlayabilecek, sözlü ve yazılı ürünleri değerlendirebilecek ve bu alanda derleme ve araştırma yapabileceklerdir./ Understand the fundamental concepts and theories of folklore, evaluate oral and written folkloric works, and conduct compilation and research activities in this field.									
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir./ Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.									
PC-5 Türk Dili ve Edebiyatı alanında edindikleri bilgi birikimlerini, arşiv belgelerini okuma, editörlük, diliçi çeviri, çağdaş Türk dilleri, Türk tiyatrosu, hikâye anlatıcılığı gibi uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir./ Advance their acquired knowledge in Turkish Language and Literature in both disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as reading and interpreting archival documents, editing, intralingual translation, contemporary Turkic languages, Turkish theatre, and storytelling. PO-									
PC-6 Türk Dili ve Edebiyatı alanında kullanılan bilgisayar ve yapay zekâ teknolojilerini literatür taraması yapmak, içerik ve kaynakça oluşturmak için etkin biçimde kullanabileceklerdir./ Use computer and artificial intelligence technologies widely used in the field of Turkish Language and Literature for tasks such as literature									



reviews and generating content and bibliographies.									
PC-7 Türk Dili ve Edebiyatı ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir./ Follow scientific and technological developments in Turkish Language and Literature and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.									
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir./ Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.									
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir./ Work effectively both independently and as part of a team.									
PC-10 Türk Dili ve Edebiyatı alanında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir./ Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in the field of Turkish Language and Literature.									
PC-11 Türk Dili ve Edebiyatı'nın uzmanlık gerektiren konuları, teorileri, araştırmaları ve problem çözümlerini, bilimsel terminoloji kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabilecek ve bir yabancı dilde temel düzeyde iletişim kurabileceklerdir./ Effectively communicate the specialised topics, theories, research, and solutions in the field of Turkish Language and Literature to all relevant stakeholders using scientific terminology, both orally and in writing, in Turkish and communicate at a basic level in a foreign language.									



PC-12 Türk Dili ve Edebiyatı alanında farklı dönem ve türlerde yazılmış temel eserleri tanıyabilecek, Türk dilinin tarihsel gelişimini temsil eden örnek metinleri okuyup çeviri yazı alfabesine aktarabilecek ve eleştirel bir yaklaşımla çözümleyebileceklerdir./ Identify major works from various periods and genres in Turkish Language and Literature, read example texts representing the historical development of the Turkish language, transcribe them, and analyse them critically.			X			X			
PC-13 Klasik ve çağdaş edebiyat metinlerini, edebi akımlar ve kuramlar çerçevesinde analiz edebilecek, eleştirel bir yaklaşımla değerlendirebilecek ve yorumlayabileceklerdir./ Analyse classical and contemporary literary texts within the frameworks of literary movements and theories, and evaluate and interpret them through a critical lens.									